

# LA VOZ DE PEÑAFIEL

LA CORRESPONDENCIA LITERARIA  
al Director  
D. Angel Barroso

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION REGIONAL DE AGRICULTORES DE LA RIBERA DEL DUERO

La Correspondencia Administrativa  
al Redactor Administrador  
D. Enrique de la Villa

AÑO IV. NÚM. 155

Peñafiel, 29 de Julio de 1909.

REDACCIÓN  
Plazuela de San Miguel (Reoyo), n.º 21, pral.

## CARTAS QUINCENALES

Madrid 25 de Julio de 1909.

Es Madrid un pueblo ingeniosísimo para retratar, con una sola frase, cualquier acontecimiento notable, ó los defectos de una clase social, y aun las imperfecciones de tal ó cual personaje político. En este sentido hace instantáneas á maravilla, *pone motes*, según decíamos los chicos en nuestro lenguaje pintoresco, pero motes exactos que encajan como anillo al dedo.

En el siglo pasado, antes y después de la guerra de la Independencia, salieron *los afrancesados*. Ahora, con motivo de los sucesos del Riff, empieza á hacer fortuna el título de *kabileños del interior*, con que designa á cuantos, consciente ó inconscientemente, á cara abierta ó embozada, ayudan con sus artículos, con sus noticias falsas ó exageradas, con sus discursos y con sus conversaciones á los enemigos de España.

Ácratas y socialistas, para quienes no hay fronteras ni, por lo tanto, Patria; periódicos que, encubriendo fines políticos, pregonan todos los días que el Gobierno no sabe dónde va, porque á ellos no se lo cuenta—y hace bien—; restándole algo de la fuerza y autoridad que necesita para rechazar las agresiones de la salvaje morisca, ó describen con colores tremebundos y recargados, que engendran pusilanimidad y quitan entereza al espíritu público, algunas naturales escenas de familia en los momentos de embarque de tropas; escritores que tienen prisa por elogiar el valor del enemigo, colocándole encima ó al nivel de la bravura de nuestros soldados, los que, aun gritando *viva España! viva el Ejército!* demuestran luego con sus actos un ánimo visiblemente antipatriótico y antimilitarista; los instigadores y autores materiales de las barbaries y atrocidades cometidas en la estación del Mediodía... á todos esos y á cuantos de una manera indirecta, en grado mayor ó menor, resultan haciendo la causa de los marroquíes, ya poniendo obstáculos á la rápida acción del Gobierno para acumular cuanto antes en Melilla la totalidad de fuerzas que la situación de las cosas exige, ya rebajando ó procurando rebajar el entusiasmo público, que es factor importantísimo de toda empresa militar de carácter internacional, les apellida la gente *kábilas del interior*.

Porque, en efecto, casi el mismo daño indieren á los sagrados intereses de España, conduciéndose como se conducen, algunos sin darse cuenta y dejándose tan sólo llevar por sus hábitos de combatir á *outrance* al Gobierno, otros sabiendo bien lo que hacen y sus consecuencias, que si se convirtieran en espías del Riff ó proporcionaran armas y municiones á la *harka*.

La opinión general, un momento sorprendida por los audaces y los criminales de lesa patria, se rehace, de un modo visible: el ejército, que está, como siempre, dispuesto á sacrificarse con entusiasmo, empieza á sentir honda irritación contra los laborantes de por acá, y todo el mundo pide al Gobierno que adopte medidas implacables; que detengan á los imprudentes, y barran, llegando si es necesario á la amputación, todo miembro dañoso al organismo nacional.

Es indispensable que el ejército, que vá á pelear y á derramar su sangre en Marruecos, henchido de amor patrio, no tenga absolutamente enemigo alguno á su espalda.

El rigor más extremado contra los que, de un

modo ó de otro, fomenten las agresiones rifeñas, restando nuestros medios, llámense periódicos, escritores, oradores, personajes ó demagogos, será salud pública.

Que vengan frente al Ejército todas las kábilas que quieran: ya dará de ellas buena cuenta.

Pero kabileños detrás, *kabileños del interior*, ninguno, absolutamente ninguno.

Esto es lo que se oye por todas partes.

Es un hecho notable, digno de estudio, que, mientras los alborotadores de todas clases y categorías que no arriesgan nada, que nada sacrifican, que nada pierden, procuran crear obstáculos á la acción militar del Gobierno, precisamente en los instantes críticos en que la prontitud con que procede constituye la garantía de que la campaña cueste menos sangre á nuestros soldados, los humildes, los de abajo, los que no se las echan de intelectuales, los que van á exponer sus vidas por el honor y por los altos intereses de todos, dan á propios y extraños el grandioso, el consolador ejemplo de acudir presurosos, sin vacilaciones y sin demoras, dejándolo todo, faenas agrícolas, oficinas, familia, *sin que falte uno*, al cumplimiento del más grande de los deberes nacionales: al llamamiento de la severa ley militar, que les pide las molestias, las fatigas y los peligros de la guerra.

Y ante este soberano ejemplo, que honra al ejército á que pertenecen y llena de orgullo á esta Patria en cuyo seno late el alma de siempre... ¡todavía hay canalias que les incitan á la desertión y al deshonor!

Los que, uno y otro día, propalaban la cantata latosa de que España iba á la zaga de Francia, subordinada á Francia, esclava de Francia, aunque no lo confiesen, porque aquí antes mártires que confesores, habrán salido del profundo error en que vivían, explotando un tema que ha producido un millar de artículos, de correspondencias y de informaciones periodísticas. Pero ha sido necesario que M. Clemenceau, perdiendo los estribos por la irritabilidad que le produjo la oposición rudísima de M. Delcassé, declarase *ex abundantia cordis* en plena Cámara, entre el ruido y el estrépito de su caída ministerial, que el convenio de Algeciras se había hecho en favor de España y con humillación de Francia.

Aún así, tal vez vuelvan á decirnos, dentro de dos ó tres meses, que obramos según las indicaciones de la nación vecina, porque ciertos periódicos cuentan con una masa de lectores de tan buenas tragaderas, que todo, hasta lo más absurdo, pueden permitirse.

De calor mucho, muchísimo; pero nadie hace de él caso estos días, pues el *bochorno* que abrasa todavía las mejillas de los madrileños por los escandalosos é inconcebibles sucesos de la Estación de Atocha, es superior al bochorno de la atmósfera.

Es seguro que no se repetirá, porque el castigo sería duro, terrible.

Y ya lo saben los agitadores.

Castillan.

## CUÉLLAR Y PEÑAFIEL

### LAZO DE UNIÓN

con motivo del brillante concierto que «La Unión Filarmonica de Peñafiel» ha dado en el Teatro de Cuéllar á beneficio del Hospital de esta villa

Antes los de Peñafiel,  
con los de nuestro lugar,  
luchaban en el Henar,  
con una saña cruel.  
Por ver quién era el danzante  
más *guapo* y el más valiente,  
del Santuario, aquella gente,  
hizo un campo de Agramante.  
Sin que en sus locos dislates,  
ningún bando de los dos  
fuese de la gloria en pos,  
libraron serios combates,  
De esta batalla campal  
salieron todos perdiendo,  
unos á presidio yendo,  
los otros al hospital.  
Con tan bárbaro tesón,  
sus enconos aumentaron,  
y á los dos pueblos llenaron  
de pena y consternación!...

Pasó tiempo, y hoy la faz  
cambió de éstos, por ventura,  
y á ambos pueblos la cultura,  
les dejó armonía y paz.  
Ya á nosotros Peñafiel  
no nos infunde terror:  
vemos un fiel protector  
los collarinos con él.  
Realiza hoy su juventud  
un acto que le enaltece,  
y de nosotros merece  
la más alta gratitud.  
No viene en son belicoso  
á la sangrienta pelea,  
hoy en Cuéllar nos recrea  
con un fin noble y hermoso.  
Con raudales de armonía,  
y exquisita ejecución,  
levanta en la población  
tempestades de alegría!...  
¡Loor mil veces! ¡loor!  
¡loor á la filantrópica  
sociedad *La Filarmonica*,  
y gloria á su Director!  
¡Quiera Dios que este, que vale,  
nunca componga obra mala,  
y dominando la escala  
del Arte, la cumbre escale!  
¡Quiera Dios que la armonía  
que entre estos pueblos hermanos  
reina, queridos paisanos,  
sea mayor cada día,  
y que siendo mutuo y fiel  
nuestro afecto, en conclusión  
por siempre dure la unión  
de Cuéllar y Peñafiel.

Pedro Quemada Romero.

Cuéllar Julio 17 de 1909.

### CRÓNICAS MADRILEÑAS

## Alma de Artista

Muchas veces, á diario casi, le encontraba en alguna calle inmediata á la Puerta del Sol, y siempre le miraba con cariñosa curiosidad.

Llegué á sentir por él cierta simpatía y hasta sus violinescas tocatas, llegaron á sonar agradablemente en mis oídos.

Le conocí un día en que tocaba frente á un café donde yo tomaba tranquilamente mi *vok* de cer-

veza. Era una tarde fría de Noviembre del pasado año, cuando ya empezaba á obscurecer.

Mi imaginación exenta por completo de toda preocupación seria, vagaba distraída, cuando vino á situarse frente á la ventana donde yo estaba sentada, la escualida figura del violinista y en ella fijé mi atención.

Vestía como casi todos los ciegos, un largo levitón de color verdusco y cubría su cabeza con una gorra de ancha visera cuadrilátera.

Tocaba con entusiasmo febril un moderno vals boston, y el violín gemundaba á medida que el arco agitaba las gastadas cuerdas, arrancando sonidos enarmónicos que yo achacaba á lo difícil de ejecutar bien, con aquella temible temperatura que debía helarle las huesosas manos. No cesaba; y á las melodiosas cadencias del vals sucedió una polca juguetona que me recordó las alegres danzas de modistas traviesas...

Una señora enlutada puso en sus manos una moneda de diez céntimos, que él, después de besar, hizo desaparecer en el bolsillo de su levitón largo.

Pensé que no tocaría más, pero bien pronto volví á ver elevar el viejo instrumento á la altura del hombro y empezó una tercer tocata que se me antojó ejecutaba muy bien.

Era el preludio del «Anillo de Hierro» y á medida que dejaba oír sus hermosos compases en su cara se iban sucediendo una á una las emociones de su alma.

Primeramente su impresión fué tranquila, triste y melancólica; después, al igual que un cuerpo enfermo al pensar en su vida que se extingue. Luego en la segunda parte de su fisonomía cambió, y las comisuras de sus labios, dibujaron una mueca alegre; y después al llegar al *ritardando* y á medida que el aire iba descendiendo, tomó una impresión resignada de sufridor.

Me levanté y salí. Las manos del ciego moradas por el frío, metían trabajosamente el violín en su funda, le dí una moneda y doblé la esquina visiblemente impresionada sin saber porqué.

Hacia mucho tiempo que no le veía, cuando una tarde caliginosa de las pasadas, le encontré en la calle del Arenal, más mi sorpresa fué grande al notar que no llevaba su inseparable compañero el violín, y le interrogué sobre esto.

¿Le extraña, verdad? —me dijo.—Pues ya no volverá V. á oírme porque lo que yo hacía era una profanación, una verdadera profanación; tocaba por afición al arte y creía que mi música sino perfecta, podía al menos oírse con agrado. Hace unos días que tuve ocasión de ver tocar á un artista, y desde entonces juré no volver jamás á hacerlo, y lo quemé, para que me costara menos perseverar en mi juramento. Si fuera joven estudiaría y llegaría á tocar como se debe, pero así, del modo que yo lo hacía, jamás, jamás.

Me quedé confusa ante la energía de sus palabras y no se me ocurrió nada que decirle. Puse en sus manos mi acostumbrada limosna y seguí la calle, pensando en el pobre viejo en el que adiviné un alma hermosa, privilegiada, alma de artista... Y por esto mismo, no se atrevía á serlo.

*Elita del Val.*

## FIESTA SOLEMNE

Como en años anteriores las Hermanas de la Caridad de Santa Ana de esta Villa, han celebrado el día 26 la fiesta de su santa patrona.

El gusto artístico de las hermanas se revelaba en el adorno del altar que estaba brillante de luces y de flores.

La misa de Prado fué interpretada magistralmente por distinguidas señoritas y alumnas del Colegio que dirigen las hermanas y acompañadas con piano y violín por el organista de Santa María, D. Angel Alonso y el simpático Director de la Unión Filarmónica, D. Ruperto Sobrino y D. Francisco Núñez.

El Coadjutor encargado de la filial de Santa María D. Julio Gutiérrez, fué el encargado del pagnético y de una manera magistral y con verdadera unción nos expuso las ventajas que la educación religiosa proporciona no solo á los individuos y familias, sino á las naciones y á la sociedad en general.

Por la tarde hubo también función haciendo uso de la palabra el celoso y digno ecónomo de San Miguel D. Policarpo García Mozo, el cual en breves y sencillas frases animó á las hermanas á proseguir en su doble ministerio, á cual más honroso de la educación y la caridad.

A estos cultos ha asistido una enorme multitud de fieles, á los cuales no era capaz de contener la capilla del Hospital, estando llenos el portal de entrada y hasta la puerta de la calle, probando de este modo las justas y bien ganadas simpatías que en la población gozan las Hermanas de la Caridad por lo bien que desempeñan y el celo con que cumplen su sagrado ministerio.

## Segundo Concierto de la Filarmónica

Con distinguido público, que completamente llenaba el salón, verificóse el domingo último el segundo Concierto, dado por la Unión Filarmónica, en el que como en el anterior, y en el que dieron en Cuéllar, ejecutaron las obras de su extenso repertorio con el gusto, sentimiento artístico y maestría que desde el primer momento han demostrado; todos los ejecutantes merecieron las ovaciones que se les tributaron, y su director D. Ruperto Sobrino, las felicitaciones que recibió por su nueva obra *Lazo de Unión*, hermoso wals dedicado á las jóvenes de Cuéllar.

Durante el primer entreacto pusieron en escena la obra titulada *El Regreso*, representada por los señores Palomo, Rozas, Frechilla y Saturnino Sobrino, que supieron interpretar sus papeles respectivos, distinguiéndose sobre todo el Sr. Palomo en el papel de Emfilio.

La nota más simpática para todos, fué la dada por nuestro querido amigo D. Federico Hernández y Alejandro, que con las miras altruistas que le caracterizan, y el amor grande y sincero que siente por todos los que sufren, hizo latir en el corazón de los allí reunidos, la fibra sensible al recordar á nuestros heroicos soldados, que quizá, á la vez que nosotros gozábamos de los armoniosos acordes, lanzados al aire por las vibrantes cuerdas de los instrumentos magistralmente tañidos por los socios de la Unión, ellos estarían defendiéndose y peleando bravamente por el honor de nuestra Patria.

Con fácil y elocuente palabra el Sr. Hernández y Alejandro, dirigiéndose al distinguido público que llenaba el teatro, recordó á nuestros vecinos, que abandonando á sus esposas é hijos, han tenido que marchar con riesgo inminente de su vida á los campos de Melilla, dejando á aquéllos en el mayor de los desconsuelos y tal vez sus recursos para vivir mientras ellos no vuelvan á su lado; y con objeto de demostrarles que lo mismo en los momentos de angustia que de alegría, el pueblo de Peñafiel no olvida á sus queridos hijos; inició encabezándola una suscripción, que en otro lugar de este número publicamos, para socorrer á las infelices mujeres que han tenido que separarse de sus esposos, por tener ellos que acudir en defensa de nuestra querida España.

En el acto la idea fué acogida con gran entusiasmo y durante un intermedio del espectáculo, algunos de los socios de la Filarmónica recorrieron el salón, recogiendo los donativos que todos los allí presentes se apresuraron á entregar con objeto de contribuir á un fin tan noble.

Una vez terminada la recaudación que alcanzó la suma de 247 pesetas 80 céntimos, el Sr. Hernández y Alejandro, volvió á dirigirnos la palabra para dar las gracias á todos los que á ella contribuyeron, por la buena acogida que había tenido su laudable iniciativa; con lo que demostraron una

vez más, los hermosos sentimientos que guardan los pechos de los nobles hijos de esta Villa. Al terminar su sentido discurso el Sr. Hernández y Alejandro, fué objeto de una calurosa ovación y de sinceras felicitaciones.

## EL BURRO

Sin causar á nadie agravio  
imparcialmente discurre  
que no hay animal más sabio  
en el Orbe como el burro.  
Por más palos que le den  
cuando se empeña en no andar,  
no andará y, si no está bien  
la carga, la ha de tirar.  
Si halla en su vereda un charco,  
como puede ser muy hondo,  
no lo atraviesa ni en barco...  
Lo que es de eso yo respondo!  
Y aunque de prisa al molino  
leve dos ó tres costales,  
si tiene hambre, en los zarzales  
se detendrá del camino.  
Y, si aquel sitio le agrada,  
huele la tierra al momento,  
reflexiona, y, muy contento  
se echa á ganar la cebada.  
Mas si observa que ha pasado  
por su ruta una borrica...  
¡cómo rebuzna y se aplica  
á correr el condenado!  
También si de un caminante  
mira el caballo trotar,  
empieza de prisa á andar  
porque no pase delante.  
Y aunque así corra en parejas,  
si ve un bulto ¡con qué enojos  
se le encandilan los ojos  
y levanta las orejas!  
Que al peligro se hace esquivo.  
y tiene siempre por cierto  
que más vale un burro vivo  
que un doctor... cuando está muerto.  
Si la posada le trada  
y una cuadra mira abierta  
entra, aunque en la estrecha puerta  
rompa en pedazos la albarda.  
Y el jinete no reciba  
esto por mal ¡voto á siete!  
porque si no irá el jinete  
del burro patas arriba!...

¡Oh filósofo! ¡Oh portento,  
al cual el ser más *baturro*  
llama injustamente burro,  
cuando eres de gran talento!...  
Tú cuyo linaje alcanza  
glorias que brillando están  
con la burra de Balaam  
y el asno de Sancho Panza  
Permite que por el lomo  
la mano amiga te pase  
y, que al tratarte sea como  
á animal de noble clase;  
que á otros burros he tratado  
que aunque tu nombre no llevan,  
ricos son, y hasta se elevan,  
á los puestos del Estado.  
Y permite que mi voz  
proclame tu genio y sexo...  
Más no sueltes una coz...  
¡Mucho cuidado con eso!...

*Alfredo G. Doriga.*

## NOTAS DE VIAJE

### SEGOVIA

Después de atravesar la Sierra, el viajero se encuentra en esta ciudad. Allá, en lo alto, se divisa la Catedral, dogmática y vigilante. Una gran calle de

árboles da entrada á la población. Unas campanas suenan en la lejanía. El viajero, poseído de gran respeto, saluda á la vieja ciudad castellana.

Al entrar en Segovia, se siente el respeto profunda que se experimenta ante todo lo grande, ante todo lo antiguo. La Grandeza y la Antigüedad han hecho aquí una fuerte alianza: el acueducto es el sólido documento donde consta. Y al admirar esa perennal obra romana, el ánimo se sobrecoge: es al recuerdo de la fortaleza de unas razas pretéritas, que fueron dominadas, que fueron sustituidas por otras valientes falanges. Un imperio sucede á otro imperio; unos hombres á otros hombres; la humanidad camina cumpliendo designios providenciales... y entre tanto, la piedra, fría é inanimada, presencia, impasible, ese mudar continuo; lo mismo son para ella los togados romanos, que los últimos parias que arrastran su miseria por el mundo. Estos arcos del acueducto han sido testigos en la Historia. Extremécete, viajero, no sea que rompan su silencio.

En una plaza, unos chicuelos juegan; unas mujerucas hacen punto de media. El viajero se detiene aquí. El sosiego de estas plazas segovianas es encantador; nada interrumpe vuestros pensamientos; bien podéis sondear en vuestro espíritu, bien podéis bucear en la más profunda metafísica. Si tenéis iglesia fronteriza, contemplarla. En ello haréis bien; pues es de saber, que el arte bizantino, parece haberse vinculado en las iglesias segovianas. Aquí, en estos ambientes, podéis hacer vivir historias muertas. Cada casa de estas, os ofrece, en sus detalles, en su arquitectura, en su traza y disposición, un conjunto de datos pequeños, que reconstruyen una vida que influyó á su modo en la marcha de los acontecimientos patrios. Todas las casas segovianas son hidalgas; las que no son hidalgas son nobles. Fijáos en ellas: ninguna hay que no deje de ostentar algo peculiar, algo que donosamente os atraiga por su buen gusto ó valentía. El arco de la puerta, el blasón pétreo, la cornisa que adorna la fachada... todo os encanta con la ingenuidad propia de almas niñas. Por la plaza pasa una anciana de negras ropas; va seguida de un can. Los chicuelos que juegan, vocean un rato, hasta que las mujerucas imponen orden. Una puertecilla se abre para dar paso á otra ancianita, que deja su casa bien segura, con cerrojos y llaves. En un balcón se oyen risas juveniles. Una cigüeña vuela por el azul del cielo.

Continúa el viajero por estas calles, donde resuenan sus pisadas. Llega á una amplia plaza; en ella preside la gótica Catedral. La airosa torre parece que bendice, parece que aconseja, parece que indica el camino de salvación. Dentro de la Catedral todo es silencio. Ante un altar luce una lámpara. En una capilla hay una urna de cristal transparente; dentro, está la santa imagen de Cristo difunto. Unas lágrimas humedecen vuestros ojos... En estas Catedrales góticas, el alma se extasía; se reza con profunda fe, se siente con pasión, se medita hondamente. Por una pequeña puerta penetráis decididos, y subís por una escalera que os conduce á lo alto de la torre de la Catedral. Os asomáis á una taranda; desde aquí véis toda la ciudad. Los alcañanes, vuelan alrededor de las filigranas góticas, donde han hecho su nido. Allí, abajo, véis la sombra de la Catedral proyectándose, gigantesca, sobre Segovia. Las torrecillas de las iglesias bizantinas, forman un enorme coro, extendido por la ciudad. Ellas cantan sonoramente cuando la Catedral lo ordena. ¿Véis la torre de San Martín? ¿Y el andamiaje de San Esteban? ¿Y la iglesia de San Millán? Todo, todo se ve desde aquí. El Alcázar (que ya conocéis

de otra visita) levanta también sus torres cónicas, muy ufano y muy noble. En estas torres del Alcázar se siente el viajero en la Edad Media... ¿Véis el el Parral y su hermosa huerta? Vera Cruz tan histórica y antigua esta allí ¿la distinguís bien? Nada se oculta á vuestras miradas. El convento de Carmelitas, el de Misioneros, el del Córpus, la iglesia de la Virgen de la Fuencisla... todo parece que lo adivináis. Impresiones cálidas y hermosas, impresiones de poeta (que no se borran nunca) tengo de cada uno de estos monumentos segovianos.

Pero ahora, viajero, que desde esta torre gótica de la Catedral abarcas la ciudad de Segovia, dominas sus horizontes, contemplas el acueducto, admiras sus iglesias bizantinas y observas esa pátina que la magestad del tiempo ha dejado caer sobre sus monumentos, eleva el corazón á Dios y dirígelo una plegaria fervorosa, para que siga manteniéndose en esta histórica ciudad el espíritu austero y recatado, para que siga prestando su intervención á favor de sus ciudadanos, amables y creyentes, para que esos mismos ciudadanos cuiden de sus leyendas, y desechen siempre todo lo que venga á cortar su fe, á disminuir su esperanza, á entibiarse con dudas y sarcasmos, sus creencias... Señor, hazlo así si es tu voluntad; porque si estos ciudadanos pierden el camino, día vendrá, en el que Segovia no pueda ostentar iglesias bizantinas, no pueda lucir y cantar sus glorias más legítimas...

El sol se oculta; sus últimos rayos juguetean con las filigranas góticas de la Catedral.

Mateo de la Villa y Sanz.

Segovia y Julio 1909.

## SUSCRIPCIÓN

abierta á favor de las familias de los reservistas de Peñafiel que están en Melilla

Don Federico Hernández..	25	Ptas.
> Juan Antonio Llorente..	25	>
> Jacobo Riaza..	25	>
> José Sobrino..	25	>
> Saturnino Alvarez..	25	>
La Redacción de LA VOZ DE PEÑAFIEL..	25	>
> Baltasar Alonso..	2	>
> Juan Alonso..	5	>
Un vecino..	3	>
> Rafael Lagunero..	3	>
> Pedro Badenel..	1	>
> Tomás Burgueño..	1	>
> Francisco González Torres..	5	>
Un joven de la localidad..	1	>
Mario..	0,25	>
Dos forasteros..	0,40	>
> Félix del Campo..	1	>
> Emilio Fernández..	5	>
> Mariano Martín..	0,50	>
> Epifanio Arranz..	0,25	>
> Claudio Escobar..	5	>
> Enrique Nuñez..	5	>
> Jesús Sanz..	5	>
> Leandro Rozas..	1	>
> Abraham Frechilla..	1	>
> Indalecio Cea..	5	>
> Indalecio Esteban..	1	>
> Juan Frutos..	0,50	>
> Manuel Olave..	5	>
> Indalecio Villamar..	5	>
> Andrés Bueno..	0,10	>
> Serafin Calvo..	1	>
> Antolin Marguello (Seguidillas)..	1,10	>
> Patricio Fernández..	0,50	>
> Simón Sanz..	2	>
> Isidoro Melero..	0,20	>
> Martín Navas..	1	>
> Mariano S. Contonente..	1	>
> Antonio Martínez..	1	>

Don Nicolás Sanz..	1	Ptas.
> Francisco Nuñez..	1	>
> Ruperto Sobrino..	1	>
> Eusebio Díez..	1	>
> Mariano Cea..	1	>
> Jorge Cea..	1	>
> Julio Vázquez..	2	>
> Manuel García..	1	>
> Saturnino Sobrino..	1	>
> Plácido Frutos..	0,50	>
> Miguel Alvarez..	0,50	>
> Fausto Cayuela..	1,55	>
> Basilio del Campo..	1	>
> Rafael Arrueta..	1	>
> Manuel Lagunero..	1	>
Un vecino..	5	>
> Teófilo Burgueño..	5	>
> Pablo Frutos..	1	>
> Raimundo Villamar é hijos..	1,75	>
Un vecino..	3	>
> Faustino García y familia..	3	>
> Félix Plaza..	5	>
> Julio Valiente..	1	>
> Gregorio Matas..	1	>
> Fermin Alvarez..	3	>
> Venancio Zarza..	0,40	>
> Juan Arroita..	2	>
> Secundino Díez..	0,50	>
> Robustiano Díez..	0,25	>
> Benito Lubejón..	0,50	>
> Roque Villar..	0,25	>
> Emilio Villar..	0,50	>
> Gerardo Palomo..	2	>
> Florentino Niño..	1	>
> Salvador Rosas..	2	>
Doña Isabel Bayón..	0,25	>
Don Luis Burgueño..	1	>
> Fausto Rodrigo..	1	>
> Balbino García..	0,25	>
> Justo García..	0,25	>
> Constantino Alvarez..	5	>
> Alberto López Colmenar..	5	>
> Esteban Arenillas..	3	>
> Juan Ocampo..	2	>
> Julián Alvarez..	0,40	>

Recaudado fuera del Teatro

> Mariano Barroso..	25	>
> Gabino Gutiérrez..	5	>

SUMA.. 321,90 >

La suscripción continúa abierta; todo el que quiera contribuir con alguna cantidad, lo entregarán al Tesorero D. Saturnino Alvarez, Alcalde de esta localidad.

## Noticias

### AVISO

Suplicamos á las familias de los soldados que se encuentren en la guerra, se sirvan darnos el nombre, regimiento, compañía, escuadrón ó batería que sirvan; para mandarles gratis nuestro semanario con el fin de que tengan noticias de su país y familia.

Por exceso de original suprimimos hoy la información mercantil y noticias.

Antes de comprar visitad las 2 importantes casas en Valladolid

**Urueña y García**

DUQUE DE LA VICTORIA, NÚM. 4

**HELIODORO URUEÑA Y COMPAÑÍA**

FRENTE Á CALDERÓN

Tejidos, Novedades y Ropa blanca.

Valladolid.—Imp. A. Rodríguez.

# GRAN COMERCIO DE TEJIDOS de Pedro Madrigal

Grandes novedades en Camisería, Gorros y Faldones para Cristianar, Bordados, Puntillas, etc. Se confeccionan ropas para Caballero y Niños. Grandes existencias en Calzados de todos los tamaños y clases. Bonitas colecciones de Fuegos Artificiales y Globos Aerostáticos.

NO COMPRAR SIN VISITAR ESTA CASA  
Calle de la Judería, número 3, (por debajo de la Cárcel)

# Sección de Anuncios

## ALMACEN DE MADERAS

DE  
**Francisco Dueñas Martínez (El Quico)**  
PEÑAFIEL

En este Almacén se vende toda clase de Maderas del Norte y del País en Tablón, Tarima, blanca y roja, Tablas, Ripio, Chilla, Vigas, Machones, Alfangas, Banzos de Escalera, Balaustres y Remates en todos los Largos Anchos y Gruesos, Puertas y Ventanas de todas clases, construcción en Iscar y la Coruña; Pinas y Rayos del País y Valencianos; Cambás, Dentales y Trillos de los renombrados de Astudillo (Sociedad Francisco Perrote y Compañía, Ruedas para Cribas y Ceazos, (Precios de todas las clases el seis por ciento más barato que en Valladolid y puesto sobre vagón en esta Estación).

PAGOS AL CONTADO

NO CONFUNDIRSE

Calle del Puente, número 3

COMERCIO DEL QUICO

PEÑAFIEL

## La Borrachera no existe ya



Se manda gratuitamente una muestra de este Coza maravilloso!

Se puede tomar en café, té, leche, licor, cerveza, agua ó en alimentos, sin saberlo el bebedor.

TENGAN CUIDADO CON LAS FALSIFICACIONES EL POLVO COZA SOLO ES EFICAZ CONTRA LA EMBRIAGUEZ

El polvo COZA produce el efecto maravilloso de disgustar al borracho del alcohol (cerveza, vino, ajeno, etc.) Obratan silenciosamente y con tanta seguridad que la mujer, hermana ó hija del bebedor, pueden administrárselo sin saberlo él y sin que se necesite decirle, lo que determinó su cura.

El polvo COZA ha reconciliado millares de familias, ha salvado millares de hombres del oprobio y del deshonor y les ha vuelto ciudadanos vigorosos y hombres de negocios muy capaces; ha conducido á más de un joven por el camino derecho de la felicidad, y prolongado muchos años la vida de ciertas personas.

El instituto que posee este polvo maravilloso, envía gratuitamente, á quien lo pida, un libro de testimonios y una muestra.

El polvo Coza es garantizado inofensivo.

El polvo Coza se encuentra en todas las farmacias y en los depósitos al pie indicados.

Los depositarios no dan muestras, más dan gratuitamente el libro de testimonios á los que se presenten en su farmacia.

COZA INSTITUTE, 62, Chancery Lane, LONDRES 418, Inglaterra.

Depósito en Peñafiel:

Farmacia de D. PEDRO DE LA VILLA

RELOJERÍA y taller de composuras  
DE CELESTINO DE JUANA

Caprichoso artículo de bisutería en oro chapado metal desde 2 pesetas MINIATURAS PEKA y otros artículos; mandar retratos.

Relojes 8 DÍAS CUERDA, Faros, Insuperables, S. Roskopf y marcas de excelente resultado, y caprichosos esmaltes en relojes de plata de señora y caballero. Surtido de cadenas chapadas en oro 14 quilates y económicas en metal.

SAN MIGUEL 30, frente á los PP. Pasionistas  
PEÑAFIEL

## LOS MEJORES DEL MUNDO, CHOCOLATES de Joaquín Orús (Zaragoza)

Marca escudo de la Virgen del Carmen

Fábrica modelo movida por electricidad. La de más producción de Aragón. La única que elabora sus chocolates á la vista del público y prueba así que no hay otro más rico ni mejor elaborado.

DEPÓSITO EXCLUSIVO PARA LA VENTA:

Sres. Don José Valiente é Hijo



## CENTRO VITICOLA AMPURDANÉS-BARNEDA Y LLONERAS FIGUERAS (Gerona) LA RÁPIDA

NUEVA MÁQUINA PARA INJERTAR, PATENTADA HACIENDO LA CUNA CON ANGULO RECTO, DE UN SOLO GOLPE DE PALANCA Y PROVISTA DE GUILLÓTINA

Depósito en Peñafiel: D. Pedro de la Villa. En Valladolid: D. Adrián Eyries.

## Gran Taller de Carpintería de Indalecio Martínez QUINTANILLA DE ARRIBA

Construcción sólida y esmerada de Trillos de piedras y sierras conocidos de antiguo por todos los labradores de esta región como los mejores que se fabrican. Se arreglan los desperfectos, por difíciles que sean, de toda clase de máquinas aventadoras. No compreis trillos sin ver antes los que construye INDALICIO MARTÍNEZ de Quintanilla de Arriba

## Para vestir con elegancia y economía Gregorio Hernández

Boulevard, 29 y Constitución, 71

VALLADOLID

Gran medalla de oro: Exposición 1906

## Taller de Mármoles de JULIAN CONDE

DESPACHO: Santander, 6 y Zuñiga, 30—Valladolid

Casa especial en trabajos para Cementerios. Capillas, Altares, Panteones, Sarcófagos, Tumbas, Pedestales, Estatuas, Lápidas, etc., etc. Construye toda clase de obras de Arquitectura, Escultura y Adorno en mármol y piedra. Chimeneas, Baños, Pilas, Fregaderos, Mosaicos, etc., etc. Mármoles de todas clases y colores nacionales y extranjeros.

## Maquinaria Agrícola é Industrias Técnicas Garteiz Hermanos, Yermo y Compañía BILBAO-VALLADOLID



Maquinaria agrícola de todas clases.

Sembradoras Hoosier-Garteiz

Aventadoras, Cribas, Arados, Gradas, Rodillos, Cultivadores, Arrobadoras, Cortapajas, Trituradores, Bombas y Molinos de viento, Prensas para paja heno, etc.

INJERTADORAS «ROY» Segadoras, Guadañadoras, Rastrillos y afiladoras Mc. Cormick—Trilladoras á vapor de todos los tipos.

PRESAS Y PISADORAS PARA UVA.—MAQUINARIA INDUSTRIAL

Catálogos y presupuestos á quien los solicite

Valladolid:

Avenida de Alfonso XIII, 8 y 9

DEPÓSITO EN RIOSECO:

Calle Ancha, número 1.

## TRILLO «VELOZ» SISTEMA RODRIGO-MARTÍN PRIVILEGIADO

La experiencia de más de 20 años ha demostrado que un TRILLO VELOZ «Rodrigo Martín» n.º 0 con menos fuerza de tracción hace por lo menos cuádruple labor que el mejor trillo de pedernales y tiene una duración de cuatro ó seis años sin gasto de recomposiciones. Los trillos enchapados afinan más la paja y tienen bastante más duración, por lo que deben ser preferidos á los que solo llevan chapa en la pantalla. Seguros estamos que así que se vea el trabajo extraordinario y perfecto de estos trillos, no habrá ningún agricultor que emplee otros sistemas de más ni de menos precio. En el prospecto especial, que se manda á quien lo pida, figuran testimonios de Ingenieros agrónomos y agricultores de todas las provincias de España, los cuales pueden ser consultados antes de comprar. Serviremos todos los trillos enchapados mientras expresamente no se nos pidan con solo chapa en la pantalla. Sin aumento de precios se colocarán en todos los trillos un mayor número de ruedas, para que funcionen con más suavidad y para que no sufran deterioro las sierras al salir el trillo de la parva en eras empedradas. Así, el trillo núm. 00, llevará tres ruedas delanteras y dos traseras; el núm. 0, 4 y 2; el núm. 1, 3 y 2; el núm. 2, 6 y 3; el núm. 3, 7 y 4; el núm. 4, 8 y 4, y el núm. 5, 9 y 5, respectivamente. Aunque parezca de poca importancia, resulta una gran mejora el aumento de ruedas en estos trillos.

Diríjanse los pedidos al Administrador de «La Voz de Peñafiel».—PEÑAFIEL

# PEDRO DE LA VILLA, Farmacéutico, PEÑAFIEL

ABONOS QUÍMICOS especiales para FLORES EN MACETAS Y JARDINES de gran resultado.

Pinturas, Barnices Y DROGAS PARA LAS ARTES, INDUSTRIA Y AGRICULTURA



## GALLICIDA de VILLA

Remedio infalible y eficazísimo para la extirpación completa de los callos y ojos de gallo formados en los pies.

NO PRODUCE DOLOR NI MOLESTIA ALGUNA

Precio 4 reales frasca

## Lejía Líquida Francesa

El mejor preparado del mundo para el lavado de toda clase de ropas; ya sean blancas ó de color, de hilo, lana, seda ó de algodón, así como para el fregado y conservación de los suelos y demás objetos domésticos, es aromática, higiénica y desinfectante, su uso es por demás sencillo y económico.

Precio 15 céntimos cuartillo

Por mayor, precios muy económicos